

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **33 (1960)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Der gotische Chor der Predigerkirche in Zürich aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts ist heute vom Langhaus abgetrennt. Das für die ganze deutsche Schweiz bedeutsame Bauwerk harret jetzt einer gründlichen Renovation. Photo Kasser

Le porche gothique de la Predigerkirche à Zurich, datant de la première moitié du XIV^e siècle, est aujourd'hui séparé de la nef. Ce remarquable ouvrage architectural, un des joyaux de la Suisse alémanique, demande une urgente restauration.

Il coro gotico (prima metà del XIV sec.) della Predigerkirche (Chiesa dei predicatori), a Zurigo. In un prossimo futuro, un restauro completo ed accurato restituirà la sua primitiva unità all'edificio che, per architettura, è tra i più originali della Svizzera tedesca.

The Gothic choir loft of the Prediger Church in Zurich dates back to the early 14th century. Now this part is separated from the main part of the building. One of the important sacred buildings in Switzerland, the Prediger Church is shortly to be renovated.



Bei Langenbruck im Baselland an der Straße von Liestal nach Balsthal zweigt ein Tälchen ab, in dem das ehemalige Benediktinerkloster Schönthal liegt. Ein Agnus Dei krönt das Portal der 1187 geweihten romanischen Kirche.

Près de Langenbruck, sur la route de Liestal à Balsthal (Bâle-Campagne), s'ouvre un vallon qui abrite l'ancien couvent bénédictin de Schönthal. Un Agnus Dei surmonte le portail de l'église romane consacrée en 1187. Photo Edith Rausser, Bâle

In una piccola valle che s'apre sul lato destro della strada Liestal-Balsthal, nelle vicinanze di Langenbruck (Basilea campagna), si trova l'ex convento benedettino di Schönthal. Un Agnus Dei sovrasta il portale della chiesa di stile romanico.

Near Langenbruck in the Canton of Basel-Land, near the mouth of a little valley, you'll find Schönthal Monastery, once a Benedictine house of worship and retirement. An Agnus Dei crowns the entrance of the Roman church consecrated in 1187.



Vorfrühling bei Colombier am Neuenburgersee in einer Uferlandschaft, die in ihrer Ursprünglichkeit herrliches Wanderland ist. Photo Kasser

Premier printemps près de Colombier, au bord du lac de Neuchâtel, où le paysage riverain, dans son aménité primitive, est le but de belles excursions.

Primavera incipiente a Colombier (Lago di Neuchâtel), in un paesaggio rivierasco che mantiene immutata l'originale fisionomia, in una plaga ideale per gite incantevoli.

Early spring near Colombier on the Lake of Neuchâtel. The banks of this beautiful lake invite you for enjoyable walks in unspoiled nature.

